



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1384
17 September 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1384-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 14 марта 2000 года, в 10 час. 00 мин

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Испании (продолжение)

Пятнадцатый периодический доклад Тонги

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Испании
(CERD/C/338/Add/6; HRI/CORE/1/Add.2/Rev.2) (продолжение)

1. По приглашению Председателя испанская делегация занимает места за столом Комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.

3. Г-н ПЕРЕС-ФЕРНАНДЕС И ТОРРА (Испания) говорит, что его делегация передает Комитету большой комплект документов на испанском и други официальных языках Организации Объединенных Наций (доклад о расизме, ксенофобии и нетерпимости в Испании; полицейский бюллетень об услугах, предоставляемых иностранцам; справочник иммигранта; доклад о муниципальных услугах; программа услуг, оказываемых цыганскому населению; обследования Министерства труда и социальных дел по вопросам иммиграции в Испании и Европе; Программа развития цыганского населения; показатели иммиграции в Испании; документ по вопросам миграции и расизма и т.д., число которых свидетельствует о твердой решимости Испании по возможности наилучшим образом информировать Комитет о положении в области осуществления Конвенции на ее территории.

4. Г-жа ВЕВИА РОМЕРО (Испания) отвечает на различные вопросы, заданные членами Комитета. Касаясь вопроса о том, почему Испания в своем заявлении о согласии с применением статьи 14 Конвенции указала, что она разрешает петиционерам направлять в Комитет сообщение в течение трехмесячного, а не шестимесячного срока, предусмотренного в пункте 5 статьи 14 Конвенции, она поясняет, что в связи с отсутствием органа, компетентного получать и рассматривать петиции, поступающие от заявителей или групп заявителей, которые исчерпали имеющиеся местные средства правовой защиты, Испания признала целесообразным разрешать таким лицам обращаться в Комитет в течение трех месяцев. Эта мера имеет своей целью исключить правовые сомнения и обеспечить удовлетворение потребностей в области экономии средств и эффективности. Тем не менее Испания склонна более подробно изучить этот вопрос совместно с Комитетом и учесть его возможные предложения.

5. Один из членов Комитета упоминал о решении вышестоящего суда, отменившего муниципальное постановление, запрещающее деятельность бродячих торговцев, которое, по мнению этого суда, представляло собой акт дискриминации в отношении испанских цыган. Делегация не располагает дополнительной информацией, но может указать, что деятельность бродячих торговцев относится к исключительной компетенции муниципальных властей, которые по налоговым, торговым или санитарным причинам могут издавать постановления, распространяющиеся на всех лиц без учета их этнической принадлежности или происхождения. Она не полагает, что факт запрещения продажи бродячими торговцами может в целом считаться дискриминацией в отношении цыганской общины, на которую распространяется действие тех же законов, что и на все другие слои испанского населения.

6. Отвечая на другой вопрос, она ссылается на два решения, одно из которых было принято Верховным судом, который в октябре 1998 года отменил приговор о двухлетнем тюремном заключении, вынесенный в 1993 году компетентным провинциальным судом в отношении трех полицейских, которые нанесли тяжелые раны перуанским гражданам, а другое было принято Мадридской прокуратурой, которая потребовала отстранить от должности на три-семь лет девять полицейских мадридского комиссариата, незаконно арестовавших венгерских иммигрантов. Она добавляет, что в настоящее время это решение обжалуется.

7. Что касается коммерсантов, которые отказываются оказывать услуги по расовым причинам, то она напоминает, что в 1998 году Верховный суд запретил заниматься своей деятельностью одному продавцу автомобилей в провинции Мурсия, который отказался обслужить чернокожего клиента, тем самым наказав за акт, основанный на расовой дискриминации.

8. Г-н АЛЬБАЛАДЕХО КАМПОС (Испания), пытаясь рассеять видимые противоречия, отмечавшиеся рядом членов Комитета в отношении предполагаемого снижения числа расистских инцидентов и увеличения актов насилия, совершаемых группами молодых людей, руководствующихся расистской и ксенофобной идеологией, приводит представленные полицией свежие цифры, которые обновляют информацию, содержащуюся в периодическом докладе за 1998-1999 годы. Так, в 1998 году было зарегистрировано 58 случаев против 94 в 1994 году, что свидетельствует о снижении числа таких случаев, но это пока еще не позволяет выявить четкую тенденцию.

9. Судебная статистика свидетельствует о более пристальном внимании органов прокуратуры к правонарушениям расистского или ксенофобного характера. Органы прокуратуры зарегистрировали 22 расистских правонарушения. Эта цифра отражает положительное воздействие нового Уголовного кодекса и свидетельствует о том, что органы правосудия чаще преследуют авторов правонарушений, связанных с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью.

10. Г-н Альбаладехо Кампос указывает, что в структуре центральных правоохранительных органов и в столицах провинций созданы специальные группы по расследованию деятельности организаций, проповедующих расистскую и ксенофобную идеологию. Их деятельность позволили Генеральному управлению полиции сформировать досье о деятельности и специфике этих незарегистрированных групп. Он добавляет, что специальные группы также следят за распространением в Интернете расистской пропаганды и что органы прокуратуры и суды обязаны по долгу службы рассматривать дела, когда им становятся известны факты нарушений подобного характера.

11. В отношении регистрации ассоциаций он подчеркивает, что действующая административные положения не позволяют регистрировать расистские или ксенофобные ассоциации, которые по определению преследуют незаконные цели. Кроме того, зарегистрированные организации, которые преследуют расистские цели и занимаются подобной деятельностью, должны распускаться. Все же в последние годы подобных случаев не наблюдалось.

12. Что же касается компенсации лицам, потерпевшим от насилий в Эль-Эхидо, то он говорит, что государство создало систему срочной компенсации, финансируемой из фонда в размере 85 млн. песет; этой системой уже воспользовалось 84 из 200 жертв на общую сумму 26 млн. песет.

13. Что касается событий в Мелилье, в ходе которых группа легионеров напала на мусульман, то обвиняемые лица были в соответствии с ускоренной процедурой приговорены к тюремному заключению и возмещению убытков.

14. Что касается подготовки сотрудников национальных сил безопасности по вопросам прав человека и борьбы с расистскими и ксенофобными проявлениями, то представитель Испании отсылает членов Комитета к распространенному в ходе заседания документу, в котором приводятся последние сведения, дополняющие информацию, содержащуюся в периодическом докладе Испании, документу, который конкретно основан на заявлении Совета Европы в отношении полиции и на Кодексе поведения должностных лиц по

поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций. Он указывает на создание в Генеральном управлении полиции Службы по вопросам иностранных граждан, сотрудники которой проходят специальную подготовку.

15. Кроме того, он указывает, что в отношении центров интернирования иностранцев, процедуры обращения с интернированными лицам, в которых регулировались не специальными положениями, а толкованием, аналогичным испанскому правопорядку, в 1998 году было издано постановление министра, определяющее права интернированных лиц и функционирования таких центров в соответствии с рекомендациями, сформулированными омбудсменом.

16. Г-н ЭРНАНДЕС ХИМЕНЕС (Испания) отвечает на вопросы членов Комитета о положении цыганского населения в Испании.

17. В отношении численности этого населения он говорит, что испанское государство не собирает статистических сведений об этническом составе своего населения. Все же практические исследования, регулярно проводимые административно-территориальными образованиями, неправительственными организациями и экспертами, содержат некоторые конкретные сведения. Например, они показывают, что цыганское население последовательно увеличивается благодаря, в частности, прибытию в Испанию цыган из таких европейских стран, как Болгария, Румыния и Португалия. Кроме того, эти исследования показывают, что значительная доля цыганского населения относится к категории лиц, находящихся в неблагоприятном положении в том, что касается осуществления прав, которые тем не менее за ними признаны как за гражданами страны в области образования, безопасности, доступа к занятости и жилью.

18. Стремясь исправить эту ситуацию, испанские власти реализуют целый комплекс мер, включенных в принятый в 1985 году План развития цыганского населения, в осуществлении которого сотрудничают национальные, автономные и местные административные органы, а также члены представительных цыганских ассоциаций при координации со стороны Министерства труда и социальных дел. Этот план включает интегрированные социальные программы, направленные на борьбу с маргинализацией и на социальное и культурное развитие цыган, на которые в период 1998-1999 годов была израсходована сумма, эквивалентная 56 млн. долл.; механизмы сотрудничества с неправительственными организациями, в частности, в целях реализации проектов по приобщению к труду и школьному образованию и по улучшению положения женщин;

планы по подготовке специалистов, участвующих в социально-просветительных программах для цыганских общин; информационно-разъяснительные мероприятия с целью ознакомления населения с цыганской культурой, тем самым способствующие солидарности и сосуществованию культур.

19. Этот план позволил обеспечить такие положительные результаты, как охват школьным обучением всех цыганских детей и сокращении прогулов школьных занятий, ухода из школ и неуспеваемости; подготовка цыганских женщин в области здоровья; лучший доступ к жилью; доступ к подготовке по конкретным профессиям и изучение методов, способствующих включению цыган в мир труда; расширение возможностей для занятости цыган; развитие цыганских общественных ассоциаций; улучшение образа цыганского народа в обществе и в средствах массовой информации благодаря разъяснительной работе.

20. Представитель Испании указывает, что в последнее время были приняты меры в пользу цыганского меньшинства, в том числе создание в октябре 1999 года парламентской подкомиссии по проблемам цыганского населения и выработке новых мер в пользу этой группы, а также создание в целом ряде автономных административно-территориальных образований программ развития цыганского населения (в Андалузии, Кастилии и Леоне, Мурсии и т.д.).

21. Г-н ДЕ ОССОРВО АЛЬМЕСИХА (Испания), отвечая на вопросы, касающиеся возможной эволюции законодательства по вопросам иммиграции, подчеркивает, что в этой области испанская политика исходит из социально-политического консенсуса, который лежал в основе нового органического закона 4/2000 о правах и свободах иностранцев и их социальной интеграции. Он уточняет, что этот закон преследует исключительно цель адаптации внутреннего права к эволюции социальной реальности, связанной с тем фактом, что Испания отныне является не транзитной страной для иммигрантов, направляющихся в страны Европейского союза, а страной назначения, ситуация, которая требует принятия превентивных мер в отношении расистских и ксенофобных проявлений по отношению к иммигрантам. Новый закон подтверждает и усиливает испанскую политику в этой области, которая традиционно отвечает трем главным императивам: канализация иммиграционных потоков, обеспечение социальной интеграции иностранцев и борьба с нелегальной иммиграцией. Эта политика проводится в согласии со странами Европейского союза и в сотрудничестве со странами, откуда пребывают иммигранты.

22. Начиная с 1995 года многие программы по нормализации ситуации в большинстве случаев позволили иностранцам, нелегально пребывавшим на территорию Испании, получать официальные виды на жительство. В настоящее время закон 4/2000 должен позволить примерно 70 000-100 000 иммигрантам оформить их ситуацию в законном порядке.

23. Испанское законодательство не предусматривает санкций против транспортных компаний, которые доставляют беженцев на испанскую территорию; подобная мера лишь предусматривалась в ходе подготовки нового закона.

24. Что же касается ситуации мусульман в испанских городах Сеута и Мелилля, расположенных в Северной Африке, которую Комитет признал вызывающей озабоченность в ходе рассмотрения предыдущего периодического доклада Испании, то он поясняет, что это население приобрело испанское гражданство посредством натурализации и вследствие этого пользуется всеми правами, признанными за другими испанскими гражданами. Он полагает, что озабоченность Комитета касается ситуации небольшой группы мароканских граждан, на которых по историческим причинам распространялся особый, но льготный режим, но с тех пор большинство из них отказались от этого режима в пользу испанского гражданства.

25. Что же касается организации Bilbo Etxezabal, доклад которой был передан одним членом Комитета испанской делегации, то эта неправительственная организация входит в состав федерации ассоциаций FAIN, в рамках которой она участвовала в работе Форума за социальную интеграцию в период 1997-1998 годов. Хотя она прекратила сотрудничать с этой федерацией, правительство было косвенно информировано о ее предложениях и инициативах, которые оно доброжелательно принимает к сведению.

26. Г-н ГОМЕС-ЛОБО (Испания), касаясь упомянутого членами Комитета доклада МОТ, в котором Испания фигурирует среди стран, где ищущие работу лица подвергаются дискриминации в области доступа к труду, говорит, что случаи дискриминации, несомненно, имеют место, но вместе с тем отмечает, что Испания называется в числе других европейских стран, в частности Германии, Бельгии и Нидерландов. Кроме того, следует с осторожностью подходить к достоверности данных и качественному аспекту этого исследования.

27. Конечно, работодатели проводят неофициальный предварительный отбор ищущих работу лиц посредством предварительных телефонных бесед, которые позволяют им отклонять кандидатуры некоторых лиц по мотивам, связанных с их национальным или этническим происхождением, не компрометируя себя публикацией иных, чем

профессиональные, критериев набора. Однако можно обращаться в суды против этих работодателей после того, как 1 февраля был опубликован закон о правах и свободах иностранцев в Испании, который считает дискриминационным актом любую меру со стороны работодателя и его представителей, наносящую ущерб работнику по мотивам, основанным на его статусе иностранца, его расе, его религии или его национальном или этническом происхождении.

28. Отвечая на вопрос о иммиграционных потоках рома, г-н Гомес-Лобо говорит, что испанское цыганское население ведет оседлый образ жизни, проживает в городах и не иммигрирует за пределы Испании, а, напротив, группы рома из Португалии и Румынии, недавно прибывшие в Испанию для проживания в ней, обращались с просьбой воспользоваться планами приема и социальной помощи в Мадриде, Барселоне и Валенсии.

29. В отношении дискриминации в области доступа к жилью следует отметить, что по требованию омбудсмана некоторые местные административные органы изменили свою политику таким образом, чтобы на неграждан не распространялся дискриминационный режим в области доступа к жилью, право на которое закреплено в вышеупомянутом новом законе. Конечно, трудно бороться с косвенной дискриминацией по иным мотивам, чем те, которые инкриминируются законом.

30. Отвечая г-ну Бриде, который указывал, что председатель крупнейшей ассоциации марокканских эмигрантов в Испании считает возможным посторение и в других местах волнений, подобных тем, которые имели место в Эль-Эхидо, г-н Гомес-Лобо говорит, что государственные административные органы начали реализацию серии мер, способствующих социальному и культурному развитию сельских районов, где риск возникновения конфликтов является наиболее высоким. Эти меры состоят в реализации программ по строительству жилья достаточно комфортного уровня; в разработке программ в области труда, отвечающих потребностям рынка и согласованных между работодателями и представителями трудящихся; в создании системы временных жилищ применительно к трудовым соглашениям; в использовании процедур переговоров об условиях труда.

31. Министерство труда и социальных дел еще до событий в Эль-Эхидо разработало в провинции Альмерия переговорные и посреднические программы по социальным вопросам, которые еще не принесли результатов, поскольку они осуществлялись

недостаточно энергично. После февральских волнений были созданы административные структуры незамедлительных действий в целях разработки программ в области жилья, содействия доступу к социальному жилью и создания программы по восстановлению ситуации на рынке труда, с тем чтобы избежать повторения подобных конфликтов.

32. Г-н ПЕРЕС МЕДИНА (Испания), касаясь языковой политики, говорит в ответ на просьбу г-на Диакону разъяснить ситуацию, что согласно обследованию, проводимому ежегодно Центром социологических исследований, 43,2% басков понимают язык басков, тогда как 28% говорят на нем. Поскольку только меньшинство говорит на языке басков и понимает его - ситуация, отличная от каталанского языка, - баскская образовательная система серьезно отличается от каталонской системы и предусматривает три типа преподавания: тип А, согласно которому все уроки ведутся на испанском языке, а баскский язык является отдельной дисциплиной; тип В, согласно которому половина уроков ведется на баскском языке, а другая – на испанском языке; и тип С, согласно которому все уроки ведутся на баскском языке, а испанский язык является отдельной дисциплиной. Родители меньше ценят тип А, поскольку они с полным основанием понимают, что их дети будут иметь лучшие трудовые перспективы, если они будут владеть обоими языками.

33. Отвечая на вопрос Докладчика о финансировании системы образования, он указывает, что каждое автономное сообщество финансирует свою систему образования за счет налогов, взимаемых в их административно-территориальном округе. У центрального правительства нет бюджета по образованию.

34. Член Комитета цитировал одну неправительственную организацию, которая сообщает о серьезном инциденте в Барселоне, порожденным языковыми различиями. Это дело представляет собой абсолютно исключительный случай в испанском контексте. Отвечая на вопрос г-на Валенсия Родригеса, г-н Перес Медина говорит, что в стране не существует никаких ограничений в отношении свободы ассоциаций и собраний лиц, исповедующих националистические убеждения. Он разделяет мнение этого эксперта, согласно которому к комментариям упомянутой неправительственной организации следует подходить с осторожностью. Действительно, как каталонцы, которые считают, что использование их языка недостаточно гарантируется государственными властями, так и лица, говорящие на испанском языке и чувствующие себя отвергнутыми большинством каталонцев, испытывают чувства, что они подвергаются дискриминации, прибегая к одним и тем же аргументам.

35. Число жалоб, полученных омбудсменом, служит указанием о недовольстве населения, говорящего на каталанском языке. В 1998 году в Автономном сообществе Каталония было подано 3 323 жалобы; эта высокая цифра объясняется кампанией, организованной одной неправительственной организацией. В 1999 году во всей Испании было подано 32 жалобы, в том числе 20 в Каталонии, которая насчитывает, - а это следует подчеркнуть, - 6 миллионов человек. Средство правовой защиты "ампаро", использовавшееся начиная с 1990 года в спорах по языковым вопросам, применялось всего лишь 8 раз. Эти цифры дают основание полагать, что дискриминация по признаку языка не является предметом для беспокойства в испанском обществе.

36. Отвечая на вопрос г-на де Гутта о конституционности принятого в 1998 году закона о каталонской языковой политике, г-н Перес Медина указывает, что этот закон был предметом длительных переговоров в каталонском парламенте и что после его принятия он изучался центральным правительством, которое, как и омбудсмен, признало, что этот закон соответствует Конституции. Следует указать, что этот закон готовился в таком контексте, когда напряженность исчезла после того, как 17 споров по вопросам языкового характера между центральным правительством и автономными сообществами были урегулированы, а судебная практика Конституционного суда была консолидирована. Можно приветствовать тот факт, что преподавание в большинстве школ Автономного сообщества Каталония ведется на каталанском языке, что позволяет избегать образований двух различных языковых общин.

37. Г-н Ютсис говорил, что между правовой и социальной реальностями может существовать пропасть. В случае закона о каталонской языковой политике реальность показывает, что она осторожно проводится в Автономном сообществе Каталония, где двуязычие и чувство адаптации к другому языку имеют глубокие корни, что, несомненно, объясняет ту умеренность, с которой этот закон применяется, а также небольшое число жалоб.

38. Г-н БРИДЕ положительно оценивает тот факт, что государство-участник сделало заявление согласно статье 14, но тем не менее просит пересмотреть его решение ограничить срок подачи сообщений до трех месяцев. Действительно, этот срок является слишком коротким для петиционера, который может слишком поздно узнать о существовании такой процедуры; кроме того, поскольку это положение вступает в противоречие с правилом 19 f) Правил процедуры, касающимся приемлемости сообщений, это вынудило бы Комитет изменить свои Правила процедуры, если другие государства-участники последуют примеру Испании.

39. Г-н ЮТСИС говорит, что в области борьбы с расовой дискриминацией адаптированное законодательство, конечно, является важнейшей основой. Однако закон не решает все проблемы, поскольку зачастую между буквой закона и его применением существует расхождение.

40. Говоря о положении мароканских трудящихся в Испании, следует иметь в виду, что закон не может помешать дискриминации там, где существует большая концентрация иммигрантов, если местная община негативно их воспринимает, что чаще всего связано с социальными стереотипами, которые могут еще более обостряться в результате экономических реалий. Общеизвестно, что в случае ухудшения экономической ситуации первыми страдают иностранцы. Многочисленные исследования, проведенные МОТ в Малаге, Мадриде и Барселоне, показали, что сами работодатели подвержены влиянию стереотипов.

41. Тем самым правительство не должно ограничиваться принятием законов: им также надо принимать воспитательные меры, пытаясь рассеять предрассудки. Не следует забывать, что принадлежащие к меньшинствам группы – жертвы дискриминации сами не располагают средствами для защиты своих прав в средствах массовой информации и что именно принимающей стране надлежит прилагать необходимые усилия, чтобы помочь местному населению лучше понять эти группы, согласиться с их различиями и рассеять те идеи, которые могут высказываться в их отношении.

42. Высказав это замечание общего порядка, он желает обратить внимание испанской делегации на технический вопрос, касающийся представления доклада. Этот доклад дополняется многочисленными приложениями, с которыми трудно ознакомиться. В будущем Испании следовало бы попытаться включить в сам доклад всю собранную информацию, чтобы облегчить задачу членов Комитета.

43. Г-н АБУЛ-НАСР, возвращаясь к замечаниям г-на Бриде, говорит, что члены Комитета явно желают, чтобы государства-участники сделали заявление, предусмотренное в статье 14, но Комитет никогда "единогласно" не требовал от того или иного государства-участника сделать такое заявление, так как это означало бы превышение его полномочий. Оно напоминает, что это положение является факультативным и что оно должно оставаться таковым. Однако, конечно, странно, что Испания сделала "оговорку", касающуюся Правил процедуры, что совершенно необычно, тем более что это положение не носит обязательного или принудительного характера.

44. Отвечая на другой вопрос, г-жа Вевиа Ромеро уточнила, что положение цыганских продавцов зависит от муниципалитетов, а не от центрального правительства. Такой ответ недопустим постольку, поскольку правительство, а не муниципалитеты присоединилось к Конвенции и должно следить за осуществлением ее положений.

45. Г-н ШАХИ говорит, что он высоко оценивает доклад Испании и, в частности, тот факт, что в заключительной части этого документа говорится о мерах, принятых во исполнение предложений и рекомендаций Комитета. Следует особо отметить этот факт. Вместе с тем он напоминает, что Комитет в своих рекомендациях, сформулированных в 1996 году после рассмотрения тринадцатого периодического доклада Испании, просил эту страну представить в своем очередном докладе подробную информацию о жалобах, касающихся актов расовой или этнической дискриминации, и о решениях, принятых в этой связи судами. Однако в пункте 42 рассматриваемого доклада Испания ограничивается упоминанием того, что в судах Мурсии, Леона, Мадрида и Севильи рассматривались 6 дел, связанных с характерной расовой дискриминацией, но не приводится никаких подробностей об этих делах.

46. Г-н де ГУТТ, присоединяясь к замечанию г-на Бриде относительно заявления Испании по статье 14, говорит, что было бы действительно предпочтительным, чтобы Испания пересмотрела свое заявление и придерживалась шестимесячного срока, предусмотренного в пункте 5.

47. Что касается столкновений, имевших место в населенном пункте Эль-Эхидо в феврале текущего года, то, как представляется, они фактически были прямо связаны с массовым притоком марокканских сельскохозяйственных рабочих, привлеченных чрезвычайным экономическим процветанием в Альмерии. В связи с этим возникают два вопроса: во-первых, повлияли ли эти инциденты на процесс узаконивания иммигрантов, и, во-вторых, были ли возбуждены уголовные преследования в этом контексте по причине расовой дискриминации независимо от преследований по фактам насильственных действий?

48. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛ отмечает, что в пункте 16 своего доклада Испания объясняет, что она обеспечивает подготовку сотрудников государственных органов в отношении принципов недискриминации. Она хотела бы знать, существует ли надзорные или контрольные механизмы, позволяющие проверять эффективность соблюдения сотрудниками этих органов привитых им принципов.

49. Она также хотела бы, чтобы испанская делегация ответила на вопросы, заданные на предыдущем заседании г-ном Нобелем в отношении лиц, не имеющих документов, число которых, видимо, составляет около 170 000 человек, а также в отношении того, подвергаются ли санкциям авиакомпании, которые доставляют в Испанию кандидатов на иммиграцию, хорошо понимая, что им будет трудно оформить свое положение.

50. Г-н ИНЬИГО ДЕ ПАЛАСИО (Испания), отвечая г-ну Ютсису, говорит, что его страна приложила огромные усилия, чтобы собрать максимальный объем информации, что объясняет тот факт, что ей пришлось дополнить свой доклад многими приложениями. Но если это затрудняет задачу Комитета, то Испания будет стремиться в будущем представлять более компактные и более читабельные доклады.

51. Кроме того, он полностью разделяет мнение г-на Ютсиса о том, что проблемы иммиграции обостряются в результате экономического положения. В результате быстрого экономического развития Испания, которая традиционно была страной эмиграции, все чаще становится страной иммиграции, а менталитеты не всегда изменяются в соответствии с экономическим развитием.

52. Информационно-разъяснительные усилия, адресуемые населению, проводятся на уровне местных и региональных администраций, но на местах, когда между иностранцем и испанцем вспыхивает ссора, "расистскую коннотацию" не всегда легко установить и легче придерживаться фактов, чем анализировать намерения. Однако обильная судебная практика, цитируемая в докладе и в приложении 8 к нему, свидетельствует о том, что ситуация меняется.

53. Что же касается заявления в соответствии со статьей 14, то изменение срока, предусмотренного в пункте 5, по его мнению, не является преднамеренным и не имеет какой-либо особой причины, и делегация обязательно передаст испанскому правительству замечания, высказанные на этот счет членами Комитета.

54. Отвечая г-ну Абул-Насру в отношении цыганских бродячих торговцев, он прежде всего указывает, что в соответствии с принципом, согласно которому "предполагается, что никто не должен игнорировать закон", местные власти, равно как и центральное правительство, должны применять положения Конвенции и принимать соответствующие меры для их применения. Если они этого не делают, то судьи наказывают их. Тем не менее деятельность бродячих торговцев подчиняется определенной регламентации. Эти торговцы должны иметь документ или лицензию, разрешающие им заниматься такой

деятельностью, которые выдаются местными властями или муниципальной полицией, и должны платить пошлину или налог. На практике запрещения, налагаемые на цыганских торговцев, чаще всего объясняются отсутствием лицензии или разрешения, что не имеет ничего общего с расистскими мотивами.

55. Касаясь другой области, он может заверить г-на де Гутта в том, что инциденты, имевшие место в населенном пункте Эль-Эхидо, ни в коей мере не влияют на процесс регуляризации ситуации не имеющих документов лиц, число которых, насколько ему известно, составляет от 70 000 до 100 000 человек.

56. Он объясняет г-же Джануари-Бардилл, что, хотя, собственно говоря, не существует надзорных и контрольных механизмов, руководители государственных административных органов, гражданской гвардии и т.д. особо следят за тем, чтобы их подчиненные соблюдали принципы профессиональной этики. Что же касается авиакомпаний, то они свободны допускать в свои самолеты всех желающих и никогда не подвергались каким-либо санкциям.

57. В заключение он отвечает г-ну Нобелю, что правительство никогда не отказывалось от своей ответственности в отношении беженцев и что Испания полностью применяет положения соответствующих конвенций. Чтобы получить статус беженца, просители могут, в частности, обращаться в посольства.

58. Г-жа ВЕВИА РОМЕРО (Испания), отвечая г-ну Шахи, говорит, что было бы трудно подробно проанализировать шесть дел, упомянутых в пункте 42 доклада. Эти дела весьма различны и касаются как иммигрантов, которым не удалось сесть на судно, так и нападений и провокаций против марокканских трудящихся. Однако по всем этим делам были вынесены приговоры, и надо знать, что расистская коннотация правонарушения может служить основанием для ужесточения наказания для его автора.

59. В этой связи она отмечает, что после инцидентов в Эль-Эхидо полиция получила около тридцати жалоб и задержала примерно сто испанцев и марокканцев. В настоящее время в судах рассматривается более 40 дел, связанных с этими инцидентами.

60. Г-н ГОМЕС-ЛОБО (Испания), отвечая г-ну де Гутту, говорит, что после инцидентов в Эль-Эхидо были приняты меры для обеспечения потерпевших лиц пригодным жильем; 418 человек были переселены в 42 сборных блока, рядом с которыми были установлены 22 санитарных блока и 15 пищеблоков.

61. Кроме того, следует отметить, что эти инциденты не скажутся отрицательно на процессе урегулирования ситуации нелегальных иммигрантов, который должен начаться 21 марта 2000 года и продлится четыре месяца. Напротив, в наиболее чувствительных зонах органы администрации во много раз увеличили число приемных пунктов для нелегальных иммигрантов и заключили соглашения о сотрудничестве с неправительственными организациями, оказывающими помощь администрации в этой работе.

62. Г-н АЛЬБАЛАДЕХО КАМПОС (Испания), говоря о поведении сотрудников правоохранительных органов, утверждает, что лица, работающие в этих органах, а также лица, которым часто приходится общаться с иностранцами, проходят при приеме на службу, а также в течение всей их профессиональной жизни подготовку по вопросам прав человека и, в частности, борьбы против расовой дискриминации. Руководители подразделений правоохранительных сил обязаны наказывать сотрудников, которые при исполнении своих обязанностей отличаются ксенофобным или расистским поведением. Однако надо признать, что зачастую трудно установить мотивировалось ли наказуемое поведение сотрудника расистскими чувствами или нет.

63. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) благодарит делегацию за откровенные ответы на вопросы членов Комитета. Что касается заявления Испании по статье 14 Конвенции, то Комитет считает, что оно сопровождается оговоркой.

64. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу растущего числа ксенофобных или расистских проявлений со стороны как населения, так и властей и желал бы получить информацию о тех мерах, которые правительство принимает, чтобы обуздать эту тенденцию. Было бы интересно получить от государства-участника информацию о вынесенных в этой связи приговорах, причем в письменной, а не в устной форме, как это было сделано с тем, чтобы Комитет мог более подробно изучить их.

65. Следует отметить, что правительство много сделало для того, чтобы улучшить положение цыганского населения. Однако нет статистических данных, касающихся этой группы населения. Комитет надеется, что государство-участник исправит это в своем очередном периодическом докладе.

66. Что же касается нового закона об иностранцах, который должен позволить легализовать положение многих иностранцев, то Комитет будет с интересом наблюдать за его практическим применением.

67. Он также будет внимательно следить за развитием ситуации в области расовой дискриминации в том, что касается доступа к труду и жилью, а также в области языковой дискриминации.

68. Г-н Решетов говорит, что Комитет в целом удовлетворен диалогом с испанской делегацией и предлагает государству-участнику представить более исчерпывающий доклад, содержащий, в частности, точные данные об этническом составе населения и об экономических условиях, в которых проживают различные этнические группы.

69. Г-н ПЕРЕС-ЭРНАНДЕС И ТОРРА (Испания) говорит, что члены делегации приняли к сведению замечания и вопросы Комитета и что правительство приложит все возможные усилия для их выполнения и сообщит об этом в своем очередном периодическом докладе. Будут также предприняты усилия, чтобы улучшить форму доклада в соответствии с положениями Комитета. Он считает необходимым подчеркнуть активность испанского общества во всех областях защиты прав человека и, в частности, в деле защиты беженцев. В заключение он информирует о решимости правительства сотрудничать с Комитетом и его стремлении решить затронутые проблемы.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее открытую и конструктивную позицию и приветствует желание государства-участника продолжить диалог. Он объявляет законченным рассмотрение пятнадцатого периодического доклада Испании.

71. Испанская делегация покидает зал заседания.

Четырнадцатый периодический доклад Тонги (CERD/C/362/Add.3)

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет рассмотрит доклад государства-участника в отсутствие его делегации.

73. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по стране) говорит, что Комитет понимает, что направление делегации может создать проблему для Королевства Тонга. Оно представило свой доклад в установленные сроки, тем самым проявив достойную похвалы регулярность. При подготовке доклада Тонга основывалась на замечаниях, сформулированных Комитетом при рассмотрении предыдущего периодического доклада, что является позитивной позицией, которая не может не обогатить диалог с Комитетом.

74. Следует отметить, что осуществление основных прав как гражданами, так и негражданами по-прежнему гарантируется Конституцией, так как не принято никаких законов, никаких поправок, ущемляющих эти права.

75. Что же касается осуществления положений Конвенции, то недостаточно утверждать, что законодательная, судебная, правовая и административная основы в Тонге позволяют имплицитное применение Конвенции в том смысле, что государство-участник не практикует расовую дискриминацию и не способствует ее проявлению: с правовой и практической точек зрения важно принять конкретные законы. Исходя из этого, Комитет вновь предлагает государству-участнику принять законы во исполнение положений Конвенции.

76. Рекомендация Комитета с просьбой к государству-участнику принять законы с целью осуществления положений статьи 4 Конвенции не была выполнена. Нельзя считать, что, поскольку в стране не наблюдалось ни одного случая судебного преследования по факту дискриминации, государство может утверждать, что ее не существует. На деле это может объясняться тем фактом, что население незнакомо со своими правами в этой области, или отсутствием конкретного законодательства. Вместе с тем следует выразить удовлетворение по поводу того, что в Тонге нет организаций, которые практиковали бы или поощряли расовую дискриминацию или подстрекали к расовой ненависти. Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять законы, позволяющие применять положения статьи 4 Конвенции, напомнив при этом, что такова обязанность государств-участников Конвенции.

77. Что же касается осуществления статьи 5 Конвенции, то многие указанные в ней права гарантируются конституционными нормами или административной практикой. Однако Комитет хотел бы знать, как на практике осуществляются положения, относящиеся к этим правам.

78. В связи с этим Комитет с удовлетворением отмечает законодательные положения, касающиеся права голосования и выдвижения кандидатуры на выборах, а также права покидать страну. Что же касается разрешения, которое неграждане Тонги должны получать, если они хотят жениться или выйти замуж за гражданина или гражданку Тонги, то г-н Валенсия Родригес спрашивает, выдается ли это разрешение автоматически, если негражданин Тонги находится в стране на законных основаниях. Кроме того, он хотел бы знать, выдается ли это разрешение без дискриминации по мотивам этнической или национальной принадлежности.

79. Он желает также знать, по какой причине неграждане Тонги не могут владеть земельной собственностью и почему натурализованные граждане Тонги не могут пользоваться наследственными налоговыми льготами, указанными в статье 29 Конституции. Распространяется ли эта дискриминация в равной мере на всех натурализованных иностранцев? Кроме того, низкий статус женщины в Тонге вызывает озабоченность.

80. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник согласно инкорпорировать положения Конвенции в свое внутреннее законодательство. Кроме того, он с удовлетворением узнал, что в 1996 году была проведена перепись населения, которая подтвердила наличие лиц, принадлежащих к различным этническим или национальным группам, хотя большинство населения составляют лица полинезийского происхождения.

81. Что касается обязательства представить базовый документ, то Комитет не может считать таковым настоящий доклад, поскольку в нем не содержится информации, требующейся в соответствии с унифицированными руководящими принципами в отношении первой части докладов, которые государства-участники должны представлять во исполнение различных документов, касающихся прав человека.

82. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник намерено обратиться за помощью в Управление Верховного комиссара по правам человека.

83. Кроме того, Комитет надеется, что государство-участник ратифицирует поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

84. Что же касается заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, то Комитет может лишь рекомендовать государствам-участникам сделать это, но такое решение принадлежит только им самим.

85. Г-н де ГУТТ положительно оценивает усилия государства-участника в связи с представлением настоящего доклада, учитывая ограниченные средства, которыми оно располагает. Он поддерживает замечание г-на Валенсия Родригеса о том, что Королевство Тонга должно принять конкретное законодательство, позволяющее применять положения Конвенции. Кроме того, он подчеркивает, что законодательные положения, касающиеся брака, не соответствуют положениям подпункта iv) пункта d) статьи 5 Конвенции.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ присоединяется к замечаниям двух предыдущих членов Комитета и признает усилия, прилагаемые государством-участником. Он объявляет законченным рассмотрение Комитетом четырнадцатого периодического доклада Тонги.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
